

Sehen Sie einen Unterschied?



Do you see a difference?



VelsPol Deutschland

Verband lesbischer & schwuler Polizeibediensteter in Deutschland

Content

Inhalt

Seite 05 Die Ursprünge

So entstand der „Verein lesbischer und schwuler Polizeibediensteter“

Seite 07 Warum gibt es diese Vereine?

page 04 "The origins"

This is how the "Association of lesbian and gay people in the police force" within Germany came into being.

page 06 Why do these associations exist?

page 08 Coming out and outing at the workplace

page 14 Requirements

page 18 A look back in history

page 22 CSD and the rainbow flag

page 24 Police registration of homosexuals

page 26 Victim relief

page 29 Prevention

page 29 Links

Seite 11 Coming out und Outing im Beruf

Seite 15 Forderungen

Seite 19 Geschichtlicher Rückblick

Seite 23 Der CSD und die Regenbogenfahne

Seite 25 Polizeiliche Registrierung von Homosexuellen Rosa Listen

Seite 27 Opferfürsorge

Seite 28 Prävention

Seite 29 Links

Seite 31 Mitgliedsantrag

Impressum/ Imprint

Verein lesbischer und schwuler Polizeibediensteter NRW

(VelsPol NRW)

Postfach 300169

50771 Köln

Tel./Fax: 0700/08357765

Homepage: www.velspol-nrw.de

E-Mail: info@velspol-nrw.de



Layout: AD Amann Design | www.amanndesign.de

"The origins"

This is how the "Association of lesbian and gay people in the police force" within Germany came into being.

Although the total ban of homosexuality was lifted in 1969, the penal law clause § 175 StGB [Criminal Code] was still in force until 1994.

After its abolition, the first nationwide meeting of lesbian and gay people in the German police force that took place in the same year, has since then developed into an annual Federal seminar for lesbian and gay people in the police force.

In 1995 already, associations for lesbian and gay people in the police force were founded in several German federal states, which, however, had all different names.

The name "people" was chosen to underline the fact that the association is not only open to policemen and women, but also to other workers and employees in the police force.

Apart from supporting each other, asserting our rights has been and still is a very important issue.

In order to protect our interests at the federal level, the individual associations of the states adopted the common name "VelsPol", which stands for "Verein lesbischer und schwuler Polizeibediensteter" [Association of lesbian and gay people in the police force] in 2002 and joined together to form the "Association of lesbian and gay people in the German police force" (VelsPol Deutschland). Thus the condition to enable work to be started at a federal level was fulfilled.



In order to be able to help other European countries and to be heard at a European level, the European network "European Gay Cop Network" was founded by the treaty of Amsterdam in 2004. This first European Symposium was carried out by our Dutch colleagues in Amsterdam.

Over 100 lesbian and gay people in the police force from 10 European countries were represented at the symposium and it soon became clear that problems at the workplace, wherever it is located, are identical.

Plans have been made in future to hold not only nationwide seminars but also European seminars.



Pride 1997: Erste CSD-Teilnahme / 1st participation

„Die Ursprünge“

So entstand der „Verein lesbischer und schwuler Polizeibediensteter“

Obwohl 1969 das Totalverbot von Homosexualität abgeschafft worden war, existierte die Strafbestimmung § 175 StGB bis 1994.

Nach dessen Wegfall fand noch im gleichen Jahr das erste bundesweite Treffen lesbischer und schwuler Polizeibediensteter statt, das sich zu einem jährlich stattfindenden Bundesseminar für lesbische und schwule Polizeibedienstete entwickelte.

Schon 1995 wurden Vereine für lesbische und schwule Polizeibedienstete in mehreren Bundesländern gegründet, die jedoch verschiedene Vereinsnamen führten.

Die Bezeichnung „Bediensteter“ wurde gewählt um deutlich zu machen, dass der Verein Arbeitern, Angestellten und Beamten im Polizeiberuf offen steht.

Neben der gegenseitigen Unterstützung war und ist uns die Einforderung von Rechten ebenfalls wichtig.

Um die Interessen auf Bundesebene zu wahren nahmen 2002 die Ländervereine den einheitlichen Namen „VelsPol“ für „Verein lesbischer und schwuler Polizeibediensteter“ an und schlossen sich zum „Verband lesbischer und schwuler Polizeibediensteter“ (VelsPol Deutschland) zusammen. Damit konnte die Arbeit auf Bundesebene aufgenommen werden.

Um anderen europäischen Ländern helfen zu können und auf europäischer Ebene Gehör zu finden, wurde das europäische Netzwerk „European Gay Cop Network“ 2004 im Vertrag von Amsterdam gegründet. Dieses erste europäische Symposium wurde durch die niederländischen Kolleginnen und Kollegen in Amsterdam durchgeführt.

Über 100 lesbische und schwule Polizeibedienstete aus 10 europäischen Ländern waren dort vertreten, wobei deutlich wurde, dass die Probleme am Arbeitsplatz identisch sind.

Zukünftig sind neben den bundesweiten Seminaren auch europäische Seminare beabsichtigt.

Why do these associations exist?

There are groups within the police force, which are often discriminated against:

1. Women
2. Colleagues, who are of foreign origin
3. Lesbians and gays

Our group is characterized by the fact that we are the least obvious. Apart from open hostility we find ourselves confronted with thoughtless prejudice and stereotypes. This is mainly caused by a lack of information about our way of living. First and foremost we are there to support LBGT-people within the police force. We are available for talks, help or advice - for workers, employees and policemen and -women!

We attach high importance to the following goals, which, however, we can only realize by working together:

We fight against prejudices within and outside the police force by

- Advanced educational events at advanced training locations within the police force and by introducing speakers outside the police force
- Participation in public events with information stands
- Advising authorities (interior ministries, police authorities, etc.)
- Participation in studies and scientific surveys
- Building a network in order to guarantee a sustainable presence

We support lesbian and gay employees in the police force, amongst others through

- Listening, talking and exchanging experiences
- Intervention with authorities, which do not treat them correctly
- Internal public relations work, to become known and to be available as a contact for colleagues
- Visibly participating in events
- Providing information against prejudice and discrimination

► page 08

Das Frauenfußball-Team mit VelsPol-Trikots

Women's police soccer team wearing Velspol-Shirts



Warum gibt es diese Vereine?

In der Polizei gibt es drei Gruppen, die oftmals benachteiligt werden:

1. Frauen
2. Kolleginnen und Kollegen ausländischer Herkunft
3. Lesben und Schwule

Unsere Gruppe kennzeichnet, dass wir am wenigsten wahrgenommen werden. Neben offenen Anfeindungen gibt es unbedachte negative Werthaltungen und Stereotypen. Insbesondere mangelnde Information über unsere Lebensweise fördert diese Handlungen.

In erster Linie sind wir für Lesben, Schwule, bisexuelle oder transidentische Kolleginnen und Kollegen innerhalb der Polizei da. Wir stehen für Gespräche, Hilfe oder Rat zur Verfügung - für Arbeiter, Angestellte und Beamte! Uns sind folgende Ziele wichtig, die wir nur gemeinsam verwirklichen können:

Wir bekämpfen Vorurteile innerhalb und außerhalb der Polizei durch

- Fortbildung veranstaltungen an Ausbildungs- und Fortbildungsstellen in der Polizei oder als Referenten außerhalb der Polizei
- Teilnahme an Öffentlichkeitsveranstaltungen mit Infoständen
- Beratung von Behörden (Innenministerien, Polizeibehörden, etc.)
- Mitwirkung bei Untersuchungen und wissenschaftlichen Erhebungen
- Aufbau eines Netzwerks um nachhaltig aufzutreten zu können

Wir unterstützen lesbische und schwule Polizeibedienstete u.a. durch

- Zuhören, Gespräche und Erfahrungsaustausch
- Intervention bei Behörden, die nicht korrekt mit ihnen umgehen
- interne Öffentlichkeitsarbeit, um bekannt und für die Kolleginnen/ Kollegen ansprechbar zu sein
- Teilnahme an Veranstaltungen, um sichtbar zu sein
- Informationen gegen Benachteiligung und Diskriminierung

Wir unterstützen Opfer antilesbischer/antischwuler Gewalt u.a. durch

- Information über Anzeigerstattung und Verfahrensablauf
- Information über Möglichkeiten der Opferentschädigung
- Vermittlung an Fachkräfte (bspw. bei Traumatisierung)
- Dokumentation von Gewalttaten

► Seite 09



Gemeinsam beim CSD für unsere Rechte
Together for our rights

We support victims of anti lesbian/anti gay violence amongst others through

- Providing information about filing a complaint and the subsequent procedures
- Providing information about possibilities of victim compensation
- Referring them to a specialist (for example in case of traumatisation)
- Documentation of acts of violence

We promote the reputation of the police force with the public amongst others through

- public appearances and standing up for our way of living
- setting an example of tolerance and acceptance both within and outside the police force
- trust building measures in cooperation with other institutions

We

- organise regional meetings and leisure activities such as barbeques, weekend trips to the sea or visits to October Beer Festivals,
- hold an annual Federal seminar for lesbian, gay, bisexual or transidentical persons in the police force and
- provide information at CSD information stands and other public events.

To become a member of our association does not mean you have to be out of the closet or to participate our public events. We don't out anyone!

Heterosexual persons in the police force are also invited to take part in our activities and to inform themselves about us

Coming out and outing at the workplace

Coming Out

“Coming out”, i.e. accepting one's own homosexuality can be a difficult personal phase. The realization of being different from others can often represent a burden, which in particular young people find hard to cope with.

Especially during training and at the workplace, additional problems might occur if young people are confronted with hostility because of their way of living.

That young people are affected by such hostility at their place of work, is, apart from other published articles, demonstrated in the scientific study “The Mobbing Report”

An “open” family home, an employer, who accepts or even supports other ways of living and provides assistance for lesbian/gay adolescents is a great help to get through the difficult period of coming out.

Coming out in the police force can have such an effect on people that they might get noticed for indulging in inappropriate behaviour.

Repeated inappropriate behaviour or severe misconduct is normally followed by disci-

► page 10

Wir fördern das Ansehen der Polizei in der Öffentlichkeit u.a. durch

- öffentliches Auftreten und Einstehen für unsere Lebensweise
- das Vorleben von Toleranz und Akzeptanz der Polizei im Innen- und Außenverhältnis
- vertrauensbildende Maßnahmen in der Zusammenarbeit mit weiteren Institutionen

Wir

- organisieren regionale Treffen und Freizeitaktivitäten wie Grillfeste, Wochenendausflüge ans Meer oder den Besuch von Oktoberfesten,
- führen jährlich ein Bundesseminar für lesbische, schwule, bisexuelle oder transidentische Polizeibedienstete durch und
- informieren an CSD- Infoständen und anderen Öffentlichkeitsveranstaltungen.

Eine Mitgliedschaft in unserem Verein bedeutet nicht, dass man geoutet sein muss oder an Öffentlichkeitsveranstaltungen teilnimmt. Wir outen nicht!

Auch heterosexuelle Polizeibedienstete sind gerne eingeladen, an unseren Aktivitäten teilzunehmen und sich über uns zu informieren

Coming out und Outing im Beruf

Coming Out

Das „Coming out“, d.h. das Akzeptieren der eigenen Homosexualität, kann eine schwierige persönliche Phase sein. Die Feststellung, anders als das Umfeld zu sein, stellt eine Belastung dar, die besonders Jugendliche oftmals nicht gewachsen sind. Insbesondere am Ausbildungs- bzw. Arbeitsplatz können zusätzliche Probleme auftreten, wenn eine ablehnende Haltung wegen der Lebensweise an den Tag gelegt wird.

Dass Jugendliche davon am Arbeitsplatz betroffen sind, zeigt neben öffentlichen Artikeln die wissenschaftliche Studie „Der Mobbing-Report“ Ein „offenes“ Elternhaus, ein Arbeitgeber der andere Lebensweisen ak-

► Seite 11



plinary proceedings, which of course could result in an additional burden at this time. Thus it has to be taken into account that nobody is aware of the real background, that the cry for help has not been recognized and that because of this, disciplinary proceedings are being enforced.

Apart from that, staff councils, personnel departments, equality representatives, social contact persons (SAPs) and many superiors working within authorities have rarely more than basic knowledge in this area.

In addition, teaching personnel, who are training young people, have to carry a special responsibility.

After coming out, gay or lesbian persons are confronted with the question of outing, i.e. informing others of their way of living.

Outing

Everyone has to decide for him or herself whether he or she wants to inform friends, family and/or colleagues.

Problems can arise if a person tries to hide his or her way of life over a long period of time.

During working hours, which often require close cooperation, private matters are often discussed.

Many hours, for example are spent during patrol duty, where private conversations can hardly be avoided.

In order to keep one's way of life a secret, the actual life lived has sometimes to be "beautified".

► page 12



zeptiert bzw. fördert und Hilfeangebote für lesbische/schwule Jugendliche sind eine große Hilfe, das Coming out durchzustehen.

Auch ein Coming out im Polizeiberuf kann eine derartige Belastung darstellen, dass der/die Betroffene durch außergewöhnliches Fehlverhalten auffällt.

Wiederholtes Fehlverhalten oder ein schwerwiegendes Fehlverhalten zieht in der Regel ein Disziplinarverfahren nach sich, was eine zusätzliche Belastung darstellt.

Dabei muss berücksichtigt werden, dass niemand die tatsächlichen Hintergründe kennt, der Hilfeschrei nicht erkannt und somit das Disziplinarverfahren durchgesetzt wird.

Personalräte, Personaldezernate, Gleichstellungsbeauftragte, soziale Ansprechpartner (SAP's) und viele Vorgesetzte in den Behörden haben zudem selten Kenntnisse auf diesem Gebiet.

Es ergibt sich zudem eine besondere Verantwortung für die Lehrkräfte, die in der Ausbildung tätig sind.

Nach dem Coming out stellt sich die Frage nach dem Outing, d.h. der Bekanntgabe der Lebensweise.

Outing

Es steht zur Disposition, ob man sich im Freundeskreis, im Familienkreis und/oder im Kollegenkreis outen will.

Problematisch kann es werden, wenn man versucht die Lebensweise langfristig zu verbergen.

In beruflichen Tätigkeiten die eine enge Zusammenarbeit erfordern, werden durchaus private Dinge angesprochen.

So werden im Streifendienst viele Stunden zusammen verbracht, wobei private Gesprächsthemen kaum auszuschließen sind.

Um seine Lebensweise zu verheimlichen, muss das tatsächliche Leben „geschönt“ werden.

So wird in Gesprächen nicht selten die Partnerin einer lesbischen Kollegin ein Mann oder der Partner eines schwulen Kollegen eine Frau.

Die tatsächlich besuchten Kneipen oder Diskotheken werden verschwiegen oder andere Orte gewählt, damit ja nichts auffällt.

Es wird über Jahre ein Lügengerüst aufgebaut, welches irgendwann einmal droht einzubrechen.

Hat man sich noch anderen KollegInnen gegenüber zum Teil geöffnet, weiß man vielleicht gar nicht mehr, was man wem erzählt hat.

Dieses Lügengerüst kostet sehr viel Energie und erzeugt Druck.

Es stellen sich Fragen wie

- Kann ich mich hier outen? Wie werden sich meine KollegInnen verhalten?
- Habe ich dienstliche Nachteile zu erfahren?
- Wie oute ich mich überhaupt am Besten?
- Will ich mich outen?

► Seite 13

Quite often, the partner of a lesbian colleague is portrayed as a man or the partner of a gay colleague as a woman.

The pubs or discothèques frequented are concealed or other places are chosen to make sure that nobody discovers the jealously guarded secret.

A web of lies, which has been built over many years, threatens to unravel one day.

In the event that slight hints have been dropped when talking to other colleagues it might not be possible to remember what you have told to whom.

This tangled web of lies costs lots of energy and produces unnecessary pressure.

This raises questions such as

- Is it possible for me to out myself at work? How will my colleagues react?
- Will outing myself result in professional disadvantages?
- What is the best way of outing myself?
- Do I really want to out myself?

These questions should be confronted rather than avoided to make sure that the person involved does not one day collapse under the strain.

In almost all cases of outing that we are aware of, our male and female colleagues have had the experience that this step was the right one for them to take.

Even though others were not yet talking behind their backs, most colleagues regarded it as a blessing that were not longer obliged to present their way of living in a "hetero suited" manner.

Offers of help

There are probably some social workers or contacts for homosexual ways of living to be able to talk to.

A personal discussion will soon establish whether these people really have a sympathetic ear.

In any case, we also put ourselves forward as contacts with whom it is possible to talk about these issues.

Anybody is free to contact us by email, telephone or at any of our meetings.

How do I out myself?

We don't want to leave that question unanswered.

Not only "how" but also "when" is important".

Lesbian and gay colleagues do rarely out themselves during their training, as they are not aware, whether the examination board might not let them fail their exam because of their homosexuality.

It can be an advantage to wait until training has been completed or until a person has established him or herself in a new long-term position, where his or her own performance and personality have been accepted. That makes a gradual outing towards colleagues easier. However, you shouldn't let years pass by, because then you might be confronted with the question "Didn't you trust us? ...

Diesen Fragen sollte man sich stellen, statt unter der Belastung eines Tages zusammen zu brechen.

In fast allen uns bekannten Fällen von Outing haben die Kolleginnen und Kollegen erfahren, dass dieser Schritt für sie richtig war.

Selbst wenn andere noch hinter dem Rücken redeten, wurde es als Wohltat empfunden, nicht mehr ins Detail die Lebensweise „heterogerecht“ präsentieren zu müssen.

Hilfeangebote

Unterstützung können sicher einige

- Soziale Ansprechpartner oder
- Ansprechpartner für gleichgeschlechtliche Lebensweisen leisten.

Ob sie ein offenes Ohr haben, stellt der/die Betroffene schnell in einem persönlichen Gespräch fest.

Auf jeden Fall stehen wir ebenfalls als Gesprächspartner zur Verfügung und sprechen über diese Dinge.

Jeder kann sich per EMail, Telefon oder bei unseren Treffen an uns wenden.

Wie oute ich mich?

Die Frage wollen wir nicht unbeantwortet lassen.

Nicht nur das „wie“ ist wichtig, sondern auch das „wann“.

Lesbische Kolleginnen und schwule Kollegen outen sich selten während der Ausbildung, da sich nicht wissen, ob eine Prüfungskommission sie evtl. hintergrundig wegen ihrer Homosexualität die Prüfung nicht bestehen lassen wird.

Es kann von Vorteil sein nach der Ausbildung in der neuen, längerfristigen Dienststelle zu warten, bis ein fester Platz eingenommen wurde und die eigene Leistung und Persönlichkeit akzeptiert wird. Dann ist ein Outing nach und nach gegenüber einzelnen KollegInnen meist einfacher. Jedoch sollte nicht Jahre gewartet werden, denn dann kann durchaus die Frage kommen „Hast Du uns denn nicht vertraut?...“



„GegenDruck“-Kampagne von 1998
Campaign against pressure. Lesbians and gays in the police forces

Requirements

"A society is only as good as the way it treats minorities"

In spite of years of work in associations within the German federal states, the acceptance of lesbian, gay, bisexual or transidentical people working in the police force is still very different in the regions. Many lesbian and gay people in the police force are still living a secret life having to cope with a lot of pressure to succeed.

Even with regard to federal states or cities, which have a relevant anti-discrimination policy in place, one cannot talk about wide ranging acceptance.

In some cases, even VelsPol associations in their capacity as representers of interests have been denied discussions.

The police force can only then live up to its special responsibility as a role model and fair institution, if it fulfils this requirement within its own ranks.

We regard it as of utmost importance that our homosexual male and female colleagues are able to fulfil their duties free from discriminations and reprisals without the feeling of having to hide their true identity.

To the authorities

We demand the abolition of differentiations between heterosexual and homosexual bi-national relationships by authorities such as offices dealing with immigration or aliens. We demand the official recognition in respect of asylum seeking lesbians and gays.

To the Interior Ministries and trade unions

Not only politicians are required to take a clear stance with respect to living together in society, but also management and executive structures are called upon to do the same. Police authorities, amongst others represented by the chief constable can take a clear stand against discrimination within and outside the police force.

We want the implementation of rights resulting from the registered cohabitation in the statutes of the German states. In most cases, this is possible without amending provi-

► page 16



Politische Forderungen beim CSD / Our political demands



Pride

Forderungen

„Eine Gesellschaft ist nur so gut, wie sie mit ihren Minderheiten umgeht“

Trotz der langjährigen Vereinsarbeit in den Ländern ist die Anerkennung von lesbischen, schwulen, bisexuellen oder transidentischen Polizeibediensteten auch heute noch regional sehr unterschiedlich. Viele lesbische und schwule Polizeibedienstete leben und leben nach wie vor noch versteckt und mit hohem Leistungsdruck.

Selbst in Ländern oder Städten mit einer entsprechenden Anti-Diskriminierungspolitik kann nicht von einer breit gefächerten Akzeptanz gesprochen werden.

Auch gegenüber den VelsPol- Vereinen als Interessensvertretungen werden mitunter Gespräche verweigert.

Der besonderen Rolle als Vorbild und gerechte Institution kann die Polizei nur dann entsprechen, wenn sie diesen Anspruch auch im Innenverhältnis „lebt“.

Wir halten es für besonders wichtig, dass homosexuelle Kolleginnen und Kollegen frei von Benachteiligungen und Repressalien arbeiten können und ihre Identität nicht verheimlichen müssen.

► Seite 17



VelSpol in action

sions under German federal law. The failure to act by the majority of interior ministries referring to the necessity of amending Federal laws is based on unfounded arguments, thereby only serving the purpose of denying us the rights we are entitled to.

We demand the consequent disciplinary punishment of misconduct towards lesbian, gay or bisexual people working in the police force.

This includes in particular the use of non-acceptable language.

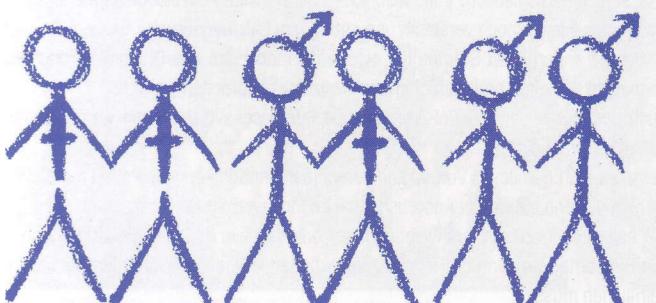
To our colleagues

The general conditions of our work are based on legal and political terms.

How we organize our life and work together is our own responsibility.

Every single male or female colleague – independent of the fact whether he or she holds an executive position – has the responsibility of taking a personal stand and to act against exclusion and discrimination!

We don't only want to be tolerated, we want to be accepted, which means: we want to be accepted the way we are without being forced into a certain "hetero suited" behaviour pattern.



An die Behörden

Wir verlangen die Abschaffung von Differenzierungen zwischen heterosexuellen und homosexuellen binationalen Bindungen durch Behörden wie bspw. Ausländerämter. Wir fordern die offizielle Anerkennung von Asyl für verfolgte Lesben und Schwule.

An die Innenministerien/Gewerkschaften

Nicht nur die Politik ist gefordert weiterhin eine klare Position zum gesellschaftlichen Miteinander zu beziehen. Vielmehr sind hier die Führungskräfte und Führungsetagen gefordert. Polizeibehörden, vertreten u.a. durch Polizeipräsidenten können deutlich Stellung gegen Diskriminierung im Innen- und Außenverhältnis beziehen.

Wir wollen die Umsetzung der Rechte aus der eingetragenen Lebenspartnerschaft in den Landesgesetzen. Dies ist größtenteils ohne Änderung bundesrechtlicher Bestimmungen möglich. Die Untätigkeit der überwiegenden Zahl der Innenministerien mit Hinweis auf die Notwendigkeit der Änderung von Bundesgesetzen entbehrt größtenteils jeglicher Grundlage und dient lediglich dazu, die uns zustehenden Rechte vorzuenthalten.

Wir fordern die konsequente disziplinarische Ahndung von Fehlverhalten gegenüber lesbischen, schwulen oder bisexuellen Bediensteten.

Dazu gehört insbesondere der nicht akzeptable Sprachgebrauch.

An die Kolleginnen/Kollegen

Die Rahmenbedingungen unserer Arbeit sind rechtliche und politische Vorgaben.

Die Ausgestaltung unseres Miteinanders obliegt uns selbst.

Jede einzelne Kollegin und jeder einzelne Kollege ist -unabhängig ob mit oder ohne Führungsfunktion- in der Verantwortung, persönlich Stellung zu beziehen und gegen Ausgrenzung und Diskriminierung aufzutreten!

Wir möchten nicht nur toleriert sondern akzeptiert werden, das heißt: wir möchten so angenommen werden, wie wir sind, ohne in ein bestimmtes „heterogerechtes“ Verhaltensschema gezwängt zu werden.



A look back in history

In 1871, § 143 of the General Prussian Land Law was taken over by the Reich Legal Code (RSTGB) making homosexual activities a criminal offence under the new § 175 German state criminal law (RSTG).

However, only "activities similar to sexual intercourse" were covered.

It was the professed goal of the National Socialists (Nazis) to eliminate homosexuality as "Parasite of the Volksgemeinschaft [community of the people]". Due to the difficulties in providing evidence, § 175 in its Prussian version, was regarded as not being suitable and was therefore tightened in September 1935, whereby all activities, which might be regarded as pertaining to homosexuality (up to a „lascivious gaze“) were treated as a criminal offence.

§ 175a StGB [German Criminal Code] in particular reintroduced homosexual activities in connection with certain circumstances (under duress, exploiting a dependent relationship but also the "seduction" of under 21's and male prostitution) as criminal offences.

On 7th July 1940, Himmler announced the following regulation:

"All homosexuals, who seduced more than one partner, who have served their prison sentence are to be taken into preventive custody", which in most cases meant being deported to a concentration camp.

From November 1941 onwards, members of the SS and the police force were murdered on Hitler's orders, when their homosexuality was discovered.

Lesbian women were interned under the pretence to be either "asocial or insane".

In the concentration camps, homosexuals had to wear a pink triangle on their clothing so that they were recognized as such.

The deportation of homosexuals to the concentration camps was the responsibility of the criminal investigation department, whose officers were however able to suggest to them a "voluntary castration" to avoid being deported to a concentration camp.

From November 1941, it was permitted to murder members of the SS and the police force when their homosexuality became known.

Interned homosexuals had to continue serving their sentence under the Allies; they were the last ones actually to leave the concentration camps.

In 1949, the Federal Republic of Germany adopted the NS version of § 175 as of 1935, thereby allowing the continued persecution by the state.

The German Democratic Republic reintroduced the less severe version of 1871.

The Fifties and Sixties saw the continuation of the prosecution of homosexuals and their clubs, discotheques etc.

Sex education, information stands etc. were not allowed with reference to § 175 StGB. Police raids, agent provocateurs and violent attacks by the police were the norm.

The LSVD estimates that they were about as many or even more convictions in the Fifties and Sixties as they were under the Nazi dictatorship.

Geschichtlicher Rückblick

In 1871 wurde der neue § 175 ins Reichs-Strafgesetzbuch (RSTGB), entsprechend des alten § 143 des allgemeinen preußischen Landrechts, übernommen und stellte homosexuelle Handlungen unter Strafe.

Bestrafte wurden jedoch lediglich „beischlafähnliche Handlungen“.

Erklärtes Ziel der Nationalsozialisten (Nazis) war es, Homosexualität als „Schädling für die Volksgemeinschaft“ auszurotten. Der § 175 war in der preußischen Fassung aufgrund der schwierigen Beweisführung nicht geeignet und wurde im September 1935 verschärft, wonach alle Handlungen, die einen homosexuellen Bezug haben könnten (bis hin zum „lüsternen Blick“) unter Strafe gestellt wurden.

Im § 175a StGB wurden besonders homosexuelle Handlungen in Verbindung mit bestimmten Merkmalen (unter Zwang, Ausnutzen eines Abhängigkeitsverhältnisses aber auch die „Verführung“ unter 21-Jähriger und die männliche Prostitution) strafverschärft neu eingeführt.

Am 7. Juli 1940 erließ Himmler folgende Bestimmung:

„Alle Homosexuellen, die mehr als einen Partner verführt haben, sind nach ihrer gerichtlich angeordneten Strafverbüßung in Vorbeugehaft zu nehmen“, was in den überwiegenden Fällen die Deportation in ein Konzentrationslager bedeutete.

Ab November 1941 wurden auf Geheiß Hitlers Angehörige der SS und Polizei ermordet, wenn ihre Homosexualität bekannt wurde.

Lesbische Frauen wurden unter dem Vorwand „asozial oder geisteskrank“ interniert.

In den Konzentrationslagern mussten Homosexuelle einen rosa Winkel an ihrer Kleidung tragen, um als solche erkennbar zu sein.

Die Deportation von Homosexuellen in Konzentrationslager oblag ebenfalls der Kriminalpolizei, die ihnen jedoch die „freiwillige Entmannung“ nahe legen konnte, um dem KZ zu entgehen.

Internierte Homosexuelle mussten ihre „Strafe“ unter den Alliierten weiterhin absitzen, sie waren die letzten, die die KZs verließen.

1949 wurde in der Bundesrepublik Deutschland die NS-Fassung des § 175 von 1935 übernommen und damit eine weitere staatliche Verfolgung zugelassen.

In der DDR wurde die abgeschwächte Fassung von 1871 wieder eingeführt.

In den folgenden 50er und 60er Jahren ging die Verfolgung gegen Homosexuelle und ihre Einrichtungen, wie Gaststätten etc., weiter.

Aufklärungsunterricht, Informationsstände etc. wurden mit Verweis auf den § 175 StGB nicht zugelassen. Polizeirazzien, Agent provocateurs und gewaltsame Übergriffe durch die Polizei waren an der Tagesordnung.

Der LSVD schätzt, dass es in den 50er und 60er Jahren annähernd so viele oder mehr Verurteilungen wie in der Nazi-Diktatur gab.

Es wurde zwar nicht mehr interniert, jedoch bedeutete eine Verurteilung nach § 175 oftmals den Verlust der Arbeitsstelle, der Wohnung und der bürgerlichen Rechte.

Homosexuals were no longer interned, however a conviction pursuant to § 175 often meant the loss of job, residence and of civil rights.

As late as 1957, the Federal Constitutional Court ruled that § 175 were not equivalent to "typical NS injustice", thereby blocking any compensation for homosexual NS victims for decades.

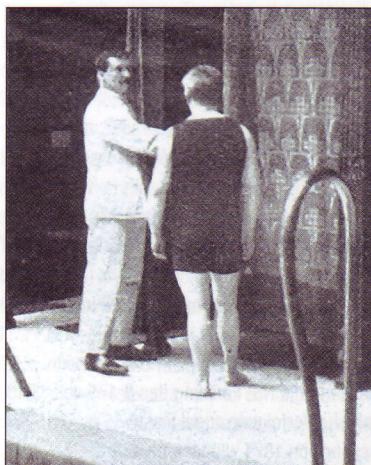
Finally in 1969, amongst others as a result of the student movements, the total ban of homosexuality was abolished.

Only this change ended the NS practice of constituting homosexuality as a criminal offence and the effects resulting.

Now at last, gays and lesbians were able to build up their own environment and lifestyle, such as cafés, partnerships, public appearances, whereas before they were just reduced to concealing their sexuality (homosexuality).

§ 175 continued to exist as a regulation for the legal protection of youth, which after reunification only applied to the West German part of the country; it had long been abolished in the former GDR.

In 1994, § 175 was completely abolished and a uniform regulation for the protection of youth (16 years), i.e. § 182 StGB, was included in the Sexual Offences Act.



Kriminalbeamter als Badediener zur Beobachtung von Uhren- und Portemonnaiedieben und von Päderasten
Detective working as a swimming pool attendant against thieves and pederasts

Patrouillen der Berliner Kriminalpolizei, vor 1914 mit männlichem Kriminalbeamten in Frauenkleidern
Patrols of male Berlin detectives in women's clothing



Noch 1957 urteilte das Bundesverfassungsgericht, dass es sich bei dem § 175 nicht um „typisches NS-Unrecht“ handelt und versperrte damit über Jahrzehnte die Wiedergutmachungen für homosexuelle NS-Opfer.

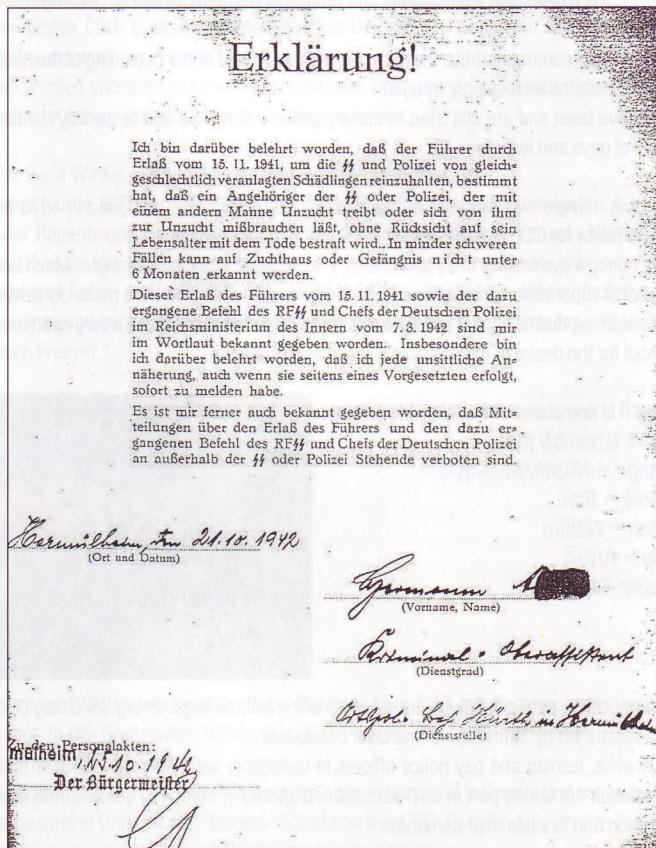
1969 wurde, u.a. als ein Resultat der Studentenbewegungen, das Totalverbot von Homosexualität abgeschafft.

Erst diese Änderung beendete den NS-Straftatbestand und dessen Auswirkungen.

Nun begann die Ausprägung schwul-lesbischen Lebens, wie z.B. Cafés, Partnerschaften, öffentliches Auftreten, welches bisher nur auf die Sexualität (Homosexualität) reduziert worden war.

Der § 175 existierte weiter als Jugendschutzbestimmung und galt nach der Wiedervereinigung nur auf westdeutschem Gebiet, da er in der DDR schon längst abgeschafft worden war.

1994 wurde der § 175 komplett gestrichen und im Sexualstrafrecht eine einheitliche Jugendschutz-Bestimmung (16 Jahre), der § 182 StGB, eingeführt.



Secret declaration against homosexuals in the SS and police force, signed by a detective.

CSD and the rainbow flag

June 1969. Homosexuals are also prosecuted in the United States. Raids and violent attacks by the police are an every day occurrence.

On 27th June, the New York Police again carried out raids in gay pubs, amongst others at the "Stonewall Inn" in 35, Christopher Street.

In contrast to previous occasions, the visitors of the pub did not suffer the raid in silence; they put up resistance when they were about to be taken to the police station.

This incident resulted in three days of unrest in the district until such police actions were abolished for good.

In the USA, this led to the formation of many gay-lesbian associations, the representation of gay interests and an annual commemorative march, the "Christopher Street Day"(CSD).

In 1971, the gay-lesbian associations and groups in Germany began to become politically active.

The first CSD commemorative events in German were held at the beginning of the nineties and became increasingly frequent.

They have been and are still used to convey political demands and to portray the life-styles of gays and lesbians.

The pink triangle was replaced by the rainbow flag, which was designed in 1978 by Gilbert Baker for CSD in San Francisco.

"The rainbow symbolises unity and diversity. In contrast to the pink triangle, which is a symbol of suppression, the rainbow flag stands for something we have made ourselves and which expresses hope. The flag is a very simple, very beautiful and a very optimistic symbol for the desire of gays and lesbians to enjoy freedom."

Today it is composed of the following colours:

Red = (Love of) life

Orange = Health/healing

Yellow = Sun

Green = Nature

Blue = Art

Purple = Intellect



In many cities, public buildings are adorned with rainbow flags. In big US cities, CSD parades are led by both mayors and chief constables.

Meanwhile, lesbian and gay police officers in uniform or wearing the T-Shirts of their association are taking part in CSD parades in USA and in Europe to demonstrate their affiliation and to voice their demands.

Der CSD und die Regenbogenfahne

Juni 1969. Auch in den USA werden Homosexuelle verfolgt. Razzien und gewalttätige Übergriffe durch die Polizei sind Alltag.

Am 27. Juni startet die New Yorker Polizei wieder Razzien in Schwulenclubs, u.a. auch in der Kneipe „Stonewall Inn“ in der Christopher Street 35.

Anders als sonst nehmen die Gaststättenbesucher die Razzia nicht schweigend hin, sondern leisten Widerstand als sie der Wache zugeführt werden sollen.

Es kam zu dreitägigen Unruhen in dem Viertel, bis die Polizeiaktionen gänzlich eingestellt wurden.

Dies führte in den USA zur Ausprägung schwul-lesbischer Vereine, Interessensvertretungen und einem jährlichen Gedenkmarsch, dem „Christopher Street Day“ (CSD). 1971 begannen die schwul-lesbischen Vereine und Vertretungen in Deutschland, politisch aktiv zu werden.

Die ersten CSD-Gedenkveranstaltungen in Deutschland begannen Anfang der 90er Jahre und wuchsen ständig.

Sie wurden und werden genutzt, um politische Forderungen zu transportieren und die Existenz schwul-lesbischer Lebensweisen zu zeigen.

Der Rosa Winkel wurde durch die Regenbogenfahne abgelöst.

Diese wurde 1978 von Gilbert Baker für den CSD in San Francisco entworfen.

„Der Regenbogen symbolisiert Einheit und Diversität. Anders als der rosa Winkel, der ein Symbol der Unterdrückung ist, ist die Regenbogenfahne etwas, was wir selbst gemacht haben und was Hoffnung ausdrückt. Die Fahne ist ein sehr einfaches, sehr schönes und sehr optimistisches Symbol für die Sehnsucht der Schwulen und Lesben nach Freiheit.“

Sie enthält heute folgende Farben:

Rot = Leben(sfreude)

Orange = Gesundheit/Heilung

Gelb = Sonne

Grün = Natur

Blau = Kunst

Violett = Geist

In vielen Städten werden öffentliche Gebäude zum CSD mit Regenbogenfahnen beflaggt. In US- Großstädten werden die CSD-Paraden von den Bürgermeistern und Polizeipräsidenten angeführt.

Sowohl in den USA als auch in Europa nehmen mittlerweile lesbische und schwule Polizeibeamte in Uniform oder Vereins-T-Shirts an den CSD-Paraden teil, um ihre Zugehörigkeit zu demonstrieren und Forderungen zu transportieren.

Police registration of homosexuals (Pink Lists)

In 1897, the practitioner and sexual behaviour scientist Magnus Hirschfeld founded the Wissenschaftlich-humanitäre-Komitee (WhK) [Scientific Humanitarian Committee]. Hirschfeld, a tireless advocate for the interests of gays regarded it as his main objective to take up the fight against homosexual men being blackmailed and to achieve the abolition of § 175.

He enjoyed good cooperation with the then head of the Department for Homosexuals of the Berlin police force, Leopold von Meerscheidt-Hüllsessem. Their cooperation included mainly educational work and mutual information about homosexuality, but also searching and cooperating in actual cases of blackmail, violence and murder.

In order to be able to interview other possible victims, Meerscheidt-Hüllsessem prepared lists of names, which included members of the aristocracy as well as people from politics and industry.

Shortly before his suicide, Meerscheidt-Hüllsessem sent these lists to the German Emperor, in order to make him and the society surrounding him, more aware of this subject. However, the Emperor did not want any negative repercussions in his milieu and returned the packet unopened to the police, where the list was continued. During the course of more than 20 years, successive heads of the department also cooperated with the WhK.

In 1933, the WhK was destroyed by the National Socialists; Hirschfeld emigrated abroad. The "Pink List" fell into the hands of the Nazis, who systematically updated it. Since then it served the purpose of tracking down homosexuals, to close their meeting places and to murder homosexual SA leaders, such as the homosexual Ernst Röhm, or other people who had fallen out of favour with the government ("Night of the long knives" on 30th June 1934)

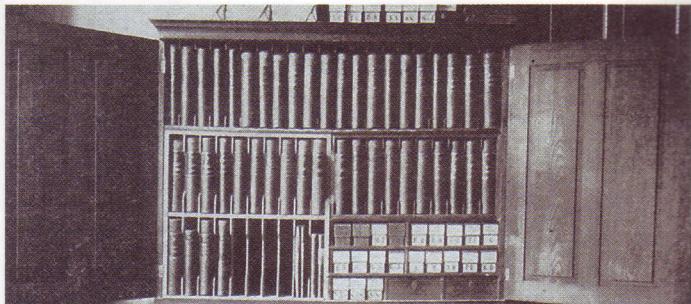
Since this time lists, files or other data collections, which specifically record homosexuals, have been referred to as "Pink Lists".

By including the Nazi version of § 175 in the Criminal Code, police authorities continued to update the relevant files.

These had to be destroyed after the amendment of the Data Protection Act 1984, but as late as 1985 a 'hopefully last' "Pink Lists" scandal occurred.



Sexologist / Sexualwissenschaftler Magnus Hirschfeld



Kriminalakartei der Polizei um 1900 / Criminal records around 1900

Polizeiliche Registrierung von Homosexuellen (Rosa Listen)

1897 gründete der Arzt und Sexualwissenschaftler Magnus Hirschfeld das Wissenschaftlich-humanitäre-Komitee (WhK). Hirschfeld, ein unermüdlicher Kämpfer für die Interessen der Schwulen, sah sein Hauptanliegen in dem Kampf gegen die Erpressungen gegenüber homosexuellen Männern und die Abschaffung des § 175.

Eine gute Zusammenarbeit fand mit dem damaligen Leiter des Homosexuallendezernats der Berliner Polizei Leopold von Meerscheidt-Hüllsessem, statt. Die Zusammenarbeit umfasste im wesentlichen Aufklärung und gegenseitige Information über Homosexualität, aber auch Fahndung und Kooperation in konkreten Erpressungs-, Gewalt- und Mordfällen.

Um weitere mögliche Opfer befragen zu können, fertigte Meerscheidt-Hüllsessem Namenslisten, teils von Persönlichkeiten aus Politik, Adel und Wirtschaft an.

Diese Listen sandte er kurz vor seinem Freitod an den Kaiser, um diesen und die ihn umgebende Gesellschaft für diese Thematik zu sensibilisieren. Der Kaiser wollte keine negativen Auswirkungen in seinem Umfeld und schickte das Päckchen ungeöffnet an die Polizei zurück, wo die Liste weitergeführt wurde. Auch die folgenden Abteilungsleiter arbeiteten im Laufe von mehr als 20 Jahren mit dem WhK zusammen.

1933 zerstörten die Nationalsozialisten das WhK; Hirschfeld emigrierte ins Ausland. Die „Rosa Liste“ fiel den Nazis in die Hände und wurde von Polizei und Gestapo systematisch weitergeführt und ausgebaut.

Sie diente fortan dazu, Homosexuelle ausfindig zu machen, Treffpunkte zu schließen und homosexuelle SA-Führungskräfte, wie den homosexuellen Ernst Röhm, oder missliebige Gegner von Staats wegen umzubringen (Nacht der „langen Messer“ am 30. Juni 1934).

Seither wurden Auflistungen, Karteien oder andere Datensammlungen, in denen gezielt Homosexuelle erfasst wurden, als „Rosa Listen“ bezeichnet.

Mit der Übernahme der Nazi-Version des § 175 ins Strafgesetzbuch wurden in den Polizeibehörden auch die entsprechenden Karteien bzw. Dateien weitergeführt.

Diese mussten zwar nach Änderung des Datenschutzgesetzes 1984 vernichtet werden, doch noch 1985 gab es einen hoffentlich letzten „Rosa Listen“-Skandal.



1999: Teilnahme am Dt. Präventionstag / Exhibition at the German Congress on
Victim relief

Almost every third gay person experiences physical violence at least once in his life. Quite often gays are directly targeted, watched, followed and beaten up. Most incidents are fuelled by hate, which becomes obvious by the statements the culprits have made. Unfortunately, only very few complaints are lodged and the estimated number of unreported cases is very high.

However, the police can only recognize crime concentration when complaints are lodged. Only then the police can take targeted measures.

We want to ensure that all such offences are reported to the police.

Culprits, who are not confronted with limits continue in the same way and attack others.

There are already successful police measures in cruising areas in place; we are also taking part in these measures.

Some federal states have set up contact stations for homosexual ways of life, where people have a sympathetic ear and try to help.

On request, help organisations can be consulted, whose members are specialised in advising and supporting victims (see offers of help).

Anti gay and anti lesbian violence does not only take place in public, it occurs equally frequently within the family and at work.

Violent acts against young lesbian women can be found in particular in their family environment, to which they are still bound because they have not yet reached the full age of maturity.

Through educational measures and information, we try to influence the police positively in respect of secondary victimisation.

Negative statements when an attack is reported such as "Why have you been hanging around at the park at night" or "You must have known the type of pub you were staying at" should be a thing of the past.

We provide information about filing a complaint, subsequent procedures and the chances of possible victim compensation.

Opferfürsorge

Fast jeder dritte Schwule erfährt in seinem Leben körperliche Gewalt wegen seiner Lebensweise. Oftmals werden Schwule gezielt abgepasst, verfolgt und zusammen geschlagen. Meist handelt es sich um Hassdelikte, was durch Äußerungen der Täter offenbar wird.

Angezeigt wird jedoch nur eine geringe Zahl von Straftaten und die Dunkelziffer ist sehr hoch.

Aufgrund von Anzeigenerstattungen sind für die Polizei Kriminalitätsschwerpunkte erkennbar. Nur dann können gezielte polizeiliche Maßnahmen erfolgen.

Wir möchten erreichen, dass diese Straftaten bei der Polizei angezeigt werden.

Tätern, denen keine Grenzen gesetzt werden, machen in gleicher Manier weiter und überfallen andere.

Es wurden bereits erfolgreich polizeiliche Maßnahmen an Cruising areas getroffen, An diesen Maßnahmen beteiligen wir uns ebenfalls.

In einigen Bundesländern wurden Ansprechpartner für gleichgeschlechtliche Lebensweisen eingerichtet, die ebenfalls ein offenes Ohr haben und weiterhelfen.

Auf Wunsch können Hilfeeinrichtungen hinzugezogen werden, die sich auf die Beratung und Unterstützung von Opfern spezialisiert haben (s. Hilfeangebote).

Antischwule und antilesbische Gewalt findet nicht nur in der Öffentlichkeit, sondern auch in der Familie und am Arbeitsplatz statt.

So sind Handlungen gegen junge lesbische Frauen insbesondere im familiären Umfeld zu finden, an das sie mangels Volljährigkeit noch gebunden sind.

Wir versuchen, durch Fortbildungsmaßnahmen und Information in der Polizei für den Bereich der Sekundärictimisierung zu sensibilisieren.

Negative Äußerungen bei der Anzeigenerstattung, wie „Was treiben Sie sich auch nachts im Park herum“ oder „Sie wissen doch, in was für Kneipen Sie sich aufgehalten haben“ sollten der Vergangenheit angehören.

Wir informieren über eine Anzeigenerstattung, den Verfahrensablauf und über die Möglichkeiten einer evtl. Opferentschädigung.

Infostand mit Präventionsmaterial / Information stand with material on crime prevention



Prävention/ Prevention

An folgenden Projekten haben wir mitgewirkt/
We have participated in the following projects:

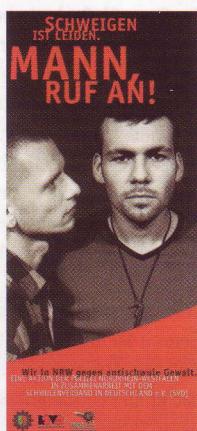
- die NRW- Kampagne (seit 1997)/
The NRW Campaign (since 1997)

„Liebe verdient Respekt“/
“Love deserves respect“ &
„Mann ruf’ an!“/ “Man, give us a call!“



- die Kölner Fortführung (seit 2001)/
The Cologne Continuation (since 2001)

„Liebe verdient Respekt“
in mehreren Fremdsprachen/
“Love deserves respect“
in several foreign languages.



Im Rahmen einer VelsPol-eigenen Kampagne werden Kondome mit dem Aufkleber „**Polizei! Stehen bleiben!**“ auf der Verpackung produziert.

Darüber hinaus werden Polizeibehörden im Rahmen ihrer Präventionsarbeit unterstützt.

Weitere Informationen über unsere Aktivitäten gibt es auf der Homepage www.velspol.de oder auf den verlinkten Länderseiten.

Apart from that, police authorities are supported within the scope of prevention work.

You can find further information about our activities on our homepage www.velspol.de or on the linked federal state pages.



Polizei/ Police:

- Eurogaypolice Association
Europäisches Netzwerk für lesbische, schwule, bisexuelle und transidente Polizeibedienstete, das 2004 in Amsterdam gegründet wurde
European network for LGBT-people working in the police force, which was established in Amsterdam in 2004
www.eurogaycops.com
- VelsPol Deutschland (Bundesverband)
Association of LGBT-people in the German police force
Tel/Fax: 0700/0-8357765
info@velspol.de
www.velspol.de

Ländervereine/ Individual associations:

- VelsPol Berlin-Brandenburg
www.velspol-bb.de
- VelsPol Baden-Württemberg
www.velspol-bw.de
- VelsPol Bayern
www.velspol-bayern.de.vu
- VelsPol Hessen
www.velspol-hessen.de
- VelsPol Mecklenburg-Vorpommern
www.velspol-mv.de
- VelsPol Nordrhein-Westfalen
www.velspol-nrw.de
- VelsPol Nordwest
(Niedersachsen, Bremen, Hamburg)
www.velspol-nordwest.de
- VelsPol Rheinland Pfalz
www.velspol-rlp.de
- VelsPol Schleswig-Holstein
www.velspol-sh.de

Befreundete Vereine/ Friendly associations:

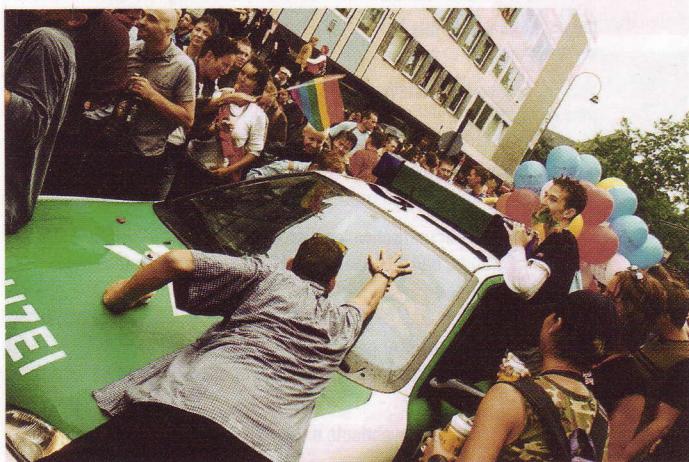
- AlsJub e.V.
(Arbeitskreis lesbischer und schwuler Justizbediensteter)
(Association of lesbian and gay people working in the legal profession)
www.alsjub.de
- AHsAB e.V.
(Arbeitskreis homosexueller Angehöriger der Bundeswehr)
(Association of homosexual members of the German armed forces)
www.ahsab.de
- Arbeitskreis schwuler Feuerwehrleute e.V. / Association of gay fire fighters
www.feuerwehr-gays.de

Hilfeangebote/ Offers of help:

- Amnesty International (Mersi)
Menschenrechtsorganisation
Human rights organisation
www.mersi-amnesty.de
- Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung/
Federal head office for health information
Gesundheitsprävention und Präventionsmaterialien
Health prevention and prevention materials
www.bzga.de
- Europäische Union/ European Union
Kampagne für Diversität und gegen Diskriminierung
Campaign for Diversity and against Discrimination
www.stop-discrimination.info
- Deutsche Aids-Hilfe/ German Aids Society
HIV- und Gesundheitsprävention
HIV and health prevention
www.aidshilfe.de
- LSVD (Lesbian and Gay Association in Germany)
Deutsche Interessensvereinigung für Lesben und Schwule,
Rechtsinformationen
German association of interests for lesbians and gays, legal information
www.lsvd.de
- Polizei- Notruf/ Police emergency number: 110

Überfalltelefone/ Gay attack telephones:

- Schwules Überfalltelefon/ Gay attack telephone:
Bundesweite Rufnr./ Nationwide number: 19228
- Mann-O-Meter e.V.
www.maneo.de



Polizeinotruf: 110 / Police emergency number: 110

Mitgliedsantrag

Antrag auf

 Mitgliedschaft (Polizeibedienstete/r) Fördermitgliedschaft

Name:

Vorname:

Geb.-Datum/Ort:

Anschrift:

Erreichbarkeit:

(Tel/Fax oder Email)

 ich überweise den Mitgliedsbeitrag auf das Vereinskonto bitte bucht den Betrag von meinem Konto ab: quartalsweise halbjährlich jährlich

Bank:

Bankleitzahl:

Kontonummer:

Kontoinhaber:

Datum/Unterschrift:

Datenschutz:

Die angegebenen Daten werden nur für vereinsinterne Zwecke verwendet.
Eine Weitergabe an Dritte ist untersagt. Mit einer Mitgliedschaft ist kein Outing verbunden.
Es wird zunächst immer von einer „stillen“ Mitgliedschaft ausgegangen!

Mitgliedschaft:

Mit der Beantragung der Mitgliedschaft werden die Vereinsziele anerkannt.
Die aktuelle Satzung kann von der Homepage heruntergeladen oder auf Wunsch auch zugesandt werden.
Der Vorstand nimmt nach Eingang des Aufnahmeantrags Kontakt auf, da eine Mitgliedschaft zustimmungspflichtig ist.

Für den Mitgliedsantrag ist die volle Angabe der Personalien erforderlich.